

Equity and Diversity in Lifelong Learning: Intercultural Waldorf school, Mannheim

In December 2008 the European Civil Society Platform for Lifelong Learning (EUCIS-LLL), in which ECSWE is a member organisation, organised a public hearing about 'Access, Equity and Diversity in lifelong learning: How to successfully integrate populations of migrant background in Europe?'

This was following an important Green Paper published by the European Commission in July 2008 on 'Migration and Mobility: challenges and opportunities for EU education systems'.

The first contribution to the public hearing was from the Intercultural Waldorf School in Mannheim, which represented ECSWE. Albert Schmelzer illustrated how Waldorf education is particularly suited to the great challenge of integration. He underlined the importance of language and arts in the curriculum. The Mannheim school has been successful in integrating pupils of different ethnicity into the education system and was the subject of formal evaluation by Christiane Hemmer-Schanze of GAB München. Her reflections on the debate then followed and were well received by the audience. She underlined that GAB didn't find any systematic differences in learning behaviour between children of German and migrant parents, or between children of academically educated parents and children of non academically educated parents.

She spoke about a successfully realised social and cultural integration and about equity of chances in everyday life, in which the diversity of pupils and teachers is felt as enrichment and as an advantage to the school and to society. She felt that the following points are essential elements of the Intercultural Waldorf School in Mannheim and were key ingredients to a successfully integrated education system:

1. A good balance between children from a migrant background and children from the host country in the classes (50 : 50 in this school);
2. More teachers from a migrant background;

3. All day school;
4. Integrative concept of learning the host language with lively activities like poems, songs, theatre during the lessons;
5. Comprehensive schools;
6. Lessons in "Cultural Encounter", where children from migrant backgrounds act as experts in their language and culture;
7. Migrant language as second foreign language at school;
8. Festivities taking place on school grounds, integrating the parents and families of children with and without migrant backgrounds.

This is an important issue throughout Europe and the European Commission has organised a public consultation on the 'Green Paper on Migration and Mobility'. The ECSWE/GAB contribution is available from ECSWE office: (email: ecswe@waldorf.net)

The Green paper is available on line at http://ec.europa.eu/education/school21/com423_en.pdf and opens the debate on how education policies may better address the challenges posed by immigration and internal EU mobility flows.

The presence of significant numbers of migrant children has substantial

implications for European education systems. Key issues are how to prevent the creation of segregated school settings, so as to improve equity in education; how to accommodate the increased diversity of mother tongues and cultural perspectives and build intercultural skills; how to adapt teaching skills and build bridges with migrant families and communities.

According to both international and national data, many migrant children in the European Union suffer from educational disadvantage in comparison to their native peers: early school leaving is more common among them and enrolment in higher education lower. Even more worryingly, in some countries, second generation migrant pupils show lower school performance than first generation. This indicates that the social divide may deepen over time. At the same time, there are clear signs that tendencies towards segregation along socio-economic lines intensify, as socially advantaged parents tend to withdraw their children from schools with high numbers of migrant pupils. Disparities between schools are therefore on the rise and need to be addressed.



ECSWE Council members returning to the meeting in Lillehammer

Pre-primary education versus Early Childhood Education and Care?

In February 2009, the Second Stakeholders Forum on EU Cooperation in Education and Training was held in Brussels at the request of the European Commission. The Forum was organised by EUCIS-LLL Platform and was attended by Christopher Clouder and Werner Govaerts from ECSWE.

The key questions were:

- 1) An updated strategic framework for European cooperation in education and training (see Newsletter n° 13);
- 2) Suggestions for the European Year of Creativity and Innovation.

An official report of the Forum has been published by EUCIS-LLL together with a shorter document of Key messages from the Forum (see www.ecswe.net). The report is expected to be an important input for the final text of the updated strategic framework, which should be endorsed by the European Council in May 2009.

Christopher Clouder was "Rapporteur" for Workshop n° 2.

One important issue raised again at the Forum was the inappropriate use of "pre-primary education". Mr. Lars Lynge Nielsen, the President of the European Association of Institutions in Higher Education (EURASHE) repeated the ironic comparison that Christopher Clouder made more than a year ago in the First Stakeholders' Forum: "Why don't we speak about our pre-retirement activities when we speak about our work? Why do we speak about pre-primary education, while meaning a time of life that has its own rights and characteristics?"

Pre-primary is not just an adjunct of primary education (with all implied consequences of academic pressure etc). It should be referred to as Early Childhood Education and Care. From the debate which this raised, we can see that the issue is more and more recognized as an important one in the European debate

World language teachers in Waldorf Schools

With more than 300 members (as of Feb/09) from all over the world, this FREE site <http://wlwaldorf.ning.com/> is for World Language Teachers who work in Waldorf schools to network, share ideas, ask questions, suggest study materials, etc. Many teachers also reconnect with old friends from conferences and workshops or make new friends. Teachers can find many discussions on several topics in the main Forum and Blogs. They can also interact with colleagues in specific language groups.



on education and that the European Commission is beginning to take notice of our contributions on the subject of 'pre-primary' education. A small but very important achievement for the safeguard of a healthy early childhood education!

Werner Govaerts

Please support the ELIANT campaign: The petition for cultural diversity in Europe



At present, 10 associations including ECSWE, working across the EU are running a petition campaign to support the Charter of the European Alliance for Initiatives of Applied Anthroposophy / ELIANT. The aim of the campaign is to achieve a million signatures and submit them to the European Commission as envisaged under the terms of the Lisbon Treaty. The petition relates to fundamental issues affecting all citizens and their future within the European Union. To our great pleasure more than 710,000 people have now shown their support by adding their signatures.

Add your signature too,
for DEMETER quality baby and infant food without the addition of artificial vitamins,
for availability of anthroposophic medicines in Europe
for freedom of choice for parents in the sphere of education, in a culturally diverse Europe.
By this means you can help to ensure that ELIANT can help create legal conditions in Europe that benefit legitimate minority interests,
that ELIANT can, with strong democratic back-up, develop contacts with partners with similar aims in the fields of culture, business and politics,
that ELIANT can become an effective and culturally influential civil society force for Europe.

Your voice counts! Help to ensure that DEMETER foods, freedom of choice in education and free availability of specifically anthroposophic medicines receive the legal foundations they need to survive!

Tell people in your personal or professional surroundings about the campaign. The simplest way to do so is to collect signatures on suitable occasions or use your email address list, electronic newsletter or internet platform and draw people's attention to the online petition at: www.eliant.eu

Information material and petition lists are available from:

ELIANT campaign,
Rebgasse 37, 79540 Lörrach, Germany;
Fax +49 7621 168 18 63; email info@eliant.eu

If you can support financially, please do so via the **donation account**

with the charity
Foundation for
Anthroposophic
Medicine:
Aktion ELIANT
GLS
Gemeinschaftsbank eG,
Christstr. 9; 44789
Bochum, Germany.
IBAN: DE66 4306 0967
7902 5550 01
BIC/Swift:
GENODEM1GLS

Thomas Göing

ECSWE Rue du Thrône 194 B-1040 Brussels Belgium <i>Registered in Brussels</i> AISBL 898.707.869 www.ecswe.org	Correspondence ECSWE Kidbrooke Park Forest Row East Sussex RH18 5JA, UK Tel. +44 1342 822115 ecswe@waldorf.net
--	--

The views expressed are those of the writers and are not necessarily those of ECSWE.

*ECSWE News is produced by
C. Clouder and C. Carones.
Design by C. Oertel*

Equità e diversità nell'apprendimento per tutta la vita: la scuola Interculturale Waldorf di Mannheim.

Nel mese di dicembre 2008, l'Eucis-Lll (European Civil Society Platform for Lifelong Learning) di cui l'Ecswe è organizzazione membro, ha promosso un'audizione pubblica sul tema: "Accesso, equità e diversità nell'apprendimento per tutta la vita: come integrare con successo in Europa le popolazioni di provenienza migrante?". Si è trattato di un'iniziativa a seguito dell'importante Libro Verde pubblicato dalla Commissione Europea a luglio 2008 sul tema "Migrazione e Mobilità: sfide e opportunità per i sistemi educativi dell'Unione europea".

Il primo contributo è venuto dalla scuola Interculturale Waldorf di Mannheim, in rappresentanza dell'Ecswe. Albert Schmelzer ha illustrato in che modo l'educazione Waldorf è particolarmente adatta a raccogliere la grande sfida dell'integrazione, sottolineando l'importanza assunta nel curriculum dallo studio delle lingue e dell'arte. La scuola di Mannheim ha con successo operato per l'integrazione all'interno del sistema educativo di allievi di diverse etnie ed è stata oggetto di uno studio formale di valutazione da parte di Christiane Hemmer-Schanze della GAB di Monaco (www.Dsdsa.de), le cui riflessioni all'interno del dibattito sono state ben accolte dai presenti. L'autrice dello studio ha sottolineato che GAB non ha trovato differenze sistematiche nei comportamenti di apprendimento tra figli di genitori tedeschi e di genitori migranti, o tra figli di genitori con e senza un'istruzione universitaria.

L'autrice ha parlato di un'esperienza di successo dell'integrazione socio-culturale e dell'equità delle opportunità nella vita di tutti i giorni, in cui la diversità di allievi e insegnanti è sentita come un arricchimento e un beneficio per la scuola e la società. Ha poi riassunto quelli che ritiene essere gli elementi essenziali della scuola Interculturale Waldorf di Mannheim, e ingredienti chiave per un sistema educativo "pro-integrazione" di successo:

1. Un buon equilibrio numerico tra bambini di estrazione migrante e autoctoni (50:50 in questa scuola);
2. Un numero maggiore di insegnanti di provenienza migrante;
3. Scuola a tempo pieno;
4. Ricorso a concetti integrativi di apprendimento della lingua del paese ospitante con attività viventi (poesie, canzoni, teatro) all'interno delle lezioni;
5. Scuole che ospitano più cicli o più indirizzi;
6. Lezioni di "Incontro culturale", in cui gli alunni di provenienza migrante prendono il ruolo di esperti della loro lingua e cultura;
7. Lingua dei migranti quale seconda lingua straniera;
8. Feste nel campus scolastico che coinvolgano la comunità, per integrare genitori e famiglie degli alunni senza distinzione.

Si tratta di una questione importante per tutta l'Europa e la Commissione Europea ha promosso una consultazione pubblica sul Libro Verde sopra citato. Il contributo Ecswe/Gab è disponibile su richiesta (ecswe@waldorf.net). Il Libro Verde è scaricabile *on line* (www.ec.europa.eu/education/schools21/com423_it.pdf) ed apre il dibattito sul come le politiche educative possono meglio affrontare le sfide poste dai flussi migratori e dalla mobilità interna tra i paesi dell'Unione Europea.

La presenza di un numero significativo di bambini migranti ha implicazioni sostanziali per i sistemi educativi europei. Tra le questioni chiave: come prevenire contesti scolastici di segregazione, migliorando così l'equità educativa; come tener conto di una crescente diversità delle lingue madri e delle prospettive culturali e far crescere le competenze interculturali; come adattare le competenze relative all'insegnamento e costruire ponti verso le famiglie e le comunità immigrate .

Secondo dati internazionali e nazionali, molti bambini migranti soffrono di uno svantaggio educativo rispetto ai loro pari autoctoni, che si manifesta in più elevati tassi di abbandono scolastico e un minore ingresso nei percorsi educativi superiori. Ancora più preoccupante, in alcuni paesi, è che gli allievi migranti di seconda generazione hanno esiti scolastici inferiori a quelli della prima generazione. Il che indica che il divario sociale potrebbe approfondirsi nel tempo. Al contempo, ci sono chiari segni che le tendenze alla segregazione lungo linee socio-economiche va intensificandosi, dato che i genitori socialmente avvantaggiati tendono a ritirare i propri figli dalle scuole ad elevata presenza di bambini migranti. Stanno pertanto aumentando le disparità tra scuole e questo è un dato che bisogna affrontare.

Educazione prescolare o educazione e cura dell'infanzia?

A febbraio 2009, su richiesta della Commissione Europea si è tenuto a Bruxelles il secondo incontro degli Stakeholder sul tema della Cooperazione nell'Unione Europea nell'Educazione e nella Formazione. Il Forum è stato organizzato dall'Eucis-Lll Platform, con la partecipazione dell'Ecswe nelle persone di Christopher Clouder e Werner Govaerts.

Le questioni chiave discusse sono state;

1. Il quadro strategico aggiornato per la cooperazione europea in materia di educazione e formazione (vedi Notiziario n. 13);
2. Suggerimenti per l'Anno Europeo della Creatività e dell'Innovazione.

Il rapporto ufficiale dell'incontro è stato pubblicato da Eucis-Lll unitamente ad una sintesi dei punti chiave (www.ecswe.net). Ci si attende che il rapporto costituisca un importante contributo per il testo finale del documento europeo aggiornato che dovrebbe venir approvato dal Consiglio Europeo a maggio 2009.

Christopher Clouder è stato moderatore all'interno del Workshop n. 2.

Un'importante questione sollevata ancora una volta riguarda l' utilizzo improprio dell'espressione "educazione pre-scolare". Lars Lyng Nielsen, Presidente dell' Eurashe (European Association of Institutions in Higher Education) ha riproposto il commento ironico fatto più di un anno fa da Christopher Clouder nel corso del primo Forum: "Perché, non parliamo di attività prepensionistiche quando parliamo del nostro lavoro,? Perché parliamo di educazione pre-scolare quando ci riferiamo ad un'età della vita che ha i propri diritti e le proprie caratteristiche?"

Pre-scolare non è solo un'aggiunta alla educazione primaria (con tutte le implicite conseguenze in termini di pressione accademica ecc.). Si dovrebbe piuttosto ricorrere al termine "Educazione e cura dell'infanzia". Dal dibattito che ne è seguito, possiamo vedere che l'importanza della questione è sempre più riconosciuta

all'interno del dibattito europeo sull'educazione e che la Commissione Europea sta cominciando ad accorgersi del nostro contributo al tema. Un piccolo ma importantissimo successo per la tutela di una sana educazione dell'infanzia!

Werner Govaerts

Insegnanti di lingua di tutto il mondo attivi nelle scuole Waldorf.

Con più di 300 membri (febbraio 2009) da tutto il mondo, questo sito GRATUITO (www.wlwaldorf.ning.com) mette in rete tra loro gli insegnanti di lingue straniere di tutto il mondo che lavorano nelle scuole Waldorf, per condividere idee, fare domande, suggerire materiali di studio ecc.. Molti insegnanti fanno amicizia o ne ritrovano delle vecchie conosciute in convegni e seminari. Gli insegnanti possono trovare molte discussioni su svariati argomenti nei vari Forum e Blog. Possono anche interagire con i colleghi in gruppi in cui si comunica in una data lingua.

Per piacere, sostenete la campagna ELIANT. La petizione per la diversità culturale in Europa.

Ad oggi, 10 associazioni, tra cui l'Ecswe, attive nella Comunità Europea stanno promovendo una campagna per sostenere la Carta dell'Alleanza Europea per le iniziative di Antroposofia Applicata /ELIANT. Scopo dell'iniziativa è raggiungere 1 milione di firme da presentare alla Commissione Europea come previsto dal Trattato di Lisbona. La petizione riguarda questioni fondamentali di interesse di tutti i cittadini e del loro futuro all'interno dell'Unione Europea. Con nostra grande soddisfazione, ad oggi più di 710.000 persone hanno aderito, firmando, all'iniziativa.

Firmate anche voi:

per la qualità DEMETER dei cibi per neonati e per l'infanzia senza l'aggiunta di vitamine artificiali;

per la disponibilità dei rimedi della medicina antroposofica in Europa;

per la libertà di scelta dei genitori in campo educativo, in un'Europa culturalmente varia.

In questo modo potrete contribuire ad assicurare che:

ELIANT possa aiutare a creare le condizioni legali in Europa che beneficino gli interessi legittimi delle minoranze;

ELIANT possa, grazie un forte sostegno democratico, sviluppare contatti con partner che abbiano finalità analoghe in campo culturale, economico e politico;

ELIANT possa diventare un forza civile efficace e culturalmente influente per l'Europa.

La vostra opinione conta! Aiutate ad assicurare che i cibi DEMETER, la libertà di scelta nel campo dell'educazione e la libera disponibilità di medicine specificamente antroposofiche ricevano la base giuridica necessaria per sopravvivere!

Notiziario Ecswe n. 14 – Marzo 2009

Informate i vostri conoscenti e colleghi di lavoro. Il modo più semplice per farlo è di raccogliere le firme in occasioni adatte o utilizzare il vostro indirizzario di posta elettronica, la newsletter in formato elettronico o la piattaforma Internet ed attirare l'attenzione sulla petizione *on line* sul sito: www.eliant.eu

I materiali informativi e i modelli di raccolta delle firme sono disponibili presso:

Campagna ELIANT

Rebgasse 37, 79540 Lörrach, Germania

Fax + 49 7621 168 18 63; info@eliant.eu

Se potete contribuire finanziariamente, avvaletevi del conto aperto presso la Fondazione per la Medicina Antroposofica:

Aktion ELIANT GLS

Gemeinschaftbank eG,

Christstr. 9;

44789 Bochum, Germania

IBAN : DE66 4306 0967 7902 555001

BIC/Swift: GENODEM1GLS

Thomas Göing

ECSWE

Rue du Thrône 194

B-1040 Brussels

Belgium

Registered in Brussels

ASBL 60732003

www.ecswe.net

Corrispondenza

ECSWE

Kidbrooke Park Forest Row

East Sussex

RH18 5JA, UK

Tel. +44 1342 822115

ecswe@waldorf.net

Le opinioni espresse sono quelle degli autori e non necessariamente riflettono quelle dell'ECSWE

Il Notiziario ECSWE è redatto da C. Clouder e C. Carones. Design di C. Oertel.

Versione italiana a cura di M. Cantalupi e K. Chapman.